



# Ahorros *e* Inversiones

Un mapa para iniciarlo en el camino de la seguridad financiera a través del ahorro y la inversión



---

OFFICE of INVESTOR  
EDUCATION and ADVOCACY



# Estimado lector

Aunque el dinero no cae del cielo, éste puede multiplicarse si usted ahorra e invierte con sabiduría.

Una de las cosas más importantes que necesitará en la vida es conocer la forma de asegurar su bienestar financiero. No necesita ser un genio para hacer esto. Lo único que necesita es aprender lo básico, elaborar un plan y estar listo a ceñirse a él. No importa la cantidad de dinero que tenga, lo importante es que se eduque sobre sus oportunidades. En este folleto abarcaremos lo esencial sobre ahorro e inversión.

En la SEC (Comisión de Valores de los Estados Unidos), hacemos cumplir las leyes que determinan la forma en que le ofrecen y venden las inversiones. Estas leyes protegen a los inversionistas, pero usted también debe desempeñar el papel que le corresponde. Un capítulo de este folleto le enseñará la forma de verificar las inversiones y la gente que las vende, para que así no sea víctima de un fraude ni de costosos errores.

Nadie puede garantizar que usted ganará dinero con las inversiones que hace. Pero si tiene la información sobre ahorro e inversión y la sigue con un plan inteligente, con los años podrá obtener su seguridad financiera y disfrutar de los beneficios de administrar su dinero.

Si tiene alguna pregunta o preocupación sobre inversiones, por favor póngase en contacto con nosotros. Siempre es mejor aprender antes de invertir. ¡Y felicitaciones por dar el primer paso en el camino hacia la seguridad financiera!

U.S. Securities and Exchange Commission  
Office of Investor Education and Advocacy  
100 F Street, N.E.  
Washington, D.C. 20549-0213  
Teléfono gratuito: (800) 732-0330  
Sitio en la Internet: [www.investor.gov](http://www.investor.gov)



# No espere para empezar

**¡PUEDE HACERLO!  
ES MÁS FÁCIL DE LO QUE PIENSA.**

Nadie nace sabiendo cómo ahorrar o invertir. Todo inversionista de éxito empieza con lo básico: la información en este folleto.

Pocas personas encuentran enseguida la seguridad financiera (quizá falleció un pariente rico, o un negocio floreció). Pero, para la mayoría de la gente, la única forma de alcanzar la seguridad financiera es a través del ahorro y la inversión durante una larga temporada.

Una y otra vez, personas que se inician en el camino, incluso de recursos económicos modestos, alcanzan la seguridad financiera y todo lo que ésta significa: comprar una casa, oportunidades educativas para sus hijos y una jubilación confortable. ¡Si ellos pueden hacerlo, usted también puede!

## CLAVES PARA EL ÉXITO FINANCIERO

1. Prepare un plan financiero.
2. Pague todas las deudas de interés alto.
3. Empiece a ahorrar e invertir tan pronto como haya pagado sus deudas.

# El primer paso: elaborar un plan financiero

*¿Cuáles son las cosas para las cuales usted quiere ahorrar e invertir?*

- Una casa
- Un auto
- Educación
- Una jubilación confortable
- Sus hijos
- Médicos y otras emergencias
- Períodos de desempleo
- Cuidado de los padres

Haga su propia lista y luego piense cuáles metas son las más importantes para usted. Primero haga una lista de los objetivos más importantes.

## SUS METAS FINANCIERAS

Si no sabe para dónde va, podría terminar en un sitio en donde no quisiera estar. Para llegar a donde quiere estar, necesita un mapa, un plan financiero.

¿Para qué quiere ahorrar o invertir?

¿Para cuándo?

1. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

5. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Decida en cuántos años logrará cada meta específica, porque cuando ahorra o invierte necesita encontrar una opción de ahorro o inversión que se ajuste al límite de tiempo para alcanzar cada meta.

Existen muchas herramientas que le pueden ayudar a elaborar su plan financiero. Puede encontrar abundante información, incluyendo calculadoras y enlaces a fuentes no comerciales, en el sitio de la SEC en la Internet: **www.investor.gov**.

## CONOZCA SU SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL

Siéntese y revise honestamente toda su situación financiera. Nunca puede hacer un viaje sin saber desde dónde empieza, y un viaje hacia la seguridad financiera no es diferente. Usted necesitará calcular sobre el papel su situación actual: lo que posee y lo que debe. Creará una “declaración de patrimonio neto”. En un lado de la página, enumere lo que usted posee. Éstos son sus “activos”. Y en el otro lado enumere lo que usted debe a otra gente, o sea, sus “pasivos” o deudas.

| SU DECLARACIÓN DE PATRIMONIO NETO    |              |                            |          |
|--------------------------------------|--------------|----------------------------|----------|
| Activos                              | Valor Actual | Pasivos                    | Cantidad |
| Efectivo                             | _____        | Saldo de la hipoteca       | _____    |
| Cuenta corriente                     | _____        | Tarjetas de crédito        | _____    |
| Ahorros                              | _____        | Préstamos bancarios        | _____    |
| Valor en efectivo del seguro de vida | _____        | Préstamos para autos       | _____    |
| Cuentas de jubilación                | _____        | Préstamos para estudiantes | _____    |
| Bienes raíces                        | _____        | Otros                      | _____    |
| Casa                                 | _____        |                            | _____    |
| Otras inversiones                    | _____        |                            | _____    |
| Propiedad personal                   | _____        |                            | _____    |
| <b>TOTAL</b>                         | _____        | <b>TOTAL</b>               | _____    |

Reste los pasivos de los activos. Si sus activos son mayores que sus pasivos, tiene un patrimonio neto “positivo.” Si sus pasivos son mayores que sus activos, tiene un patrimonio neto “negativo.”

Debería actualizar todos los años su declaración de patrimonio neto, para saber cómo le va. No se desanime si tiene un patrimonio neto negativo. Si sigue un plan para llegar a una posición positiva, estará haciendo lo correcto.

## CONOZCA SUS INGRESOS Y GASTOS

El siguiente paso es llevar la cuenta de sus ingresos y gastos para cada uno de los meses. Escriba lo que ganan usted y otros miembros de su familia, y después sus gastos mensuales.

## PAGUE PRIMERO POR USTED O SU FAMILIA

Incluya una categoría para ahorros e inversiones. ¿Cuánto se está pagando usted mismo cada mes? Mucha gente tiene el hábito de ahorrar e invertir siguiendo este consejo: siempre pague primero por usted o su familia. Muchas personas encuentran más fácil pagar primero por ellas mismas, permitiendo que el banco retire dinero automáticamente de su sueldo y lo deposite en una cuenta de ahorro o de inversiones.

Es incluso mejor, por motivos de impuestos, participar en un plan de jubilación patrocinado por el empleador, como el 401(k), 403(b) o 457(b). Estos planes típicamente no sólo deducen automáticamente el dinero de su cheque del sueldo, sino que reducen de forma inmediata los impuestos que usted está pagando. Además, en muchos planes el empleador iguala una parte o toda su contribución. Cuando su empleador hace esto, le ofrece “dinero gratis.”

Cada vez que a usted le hagan deducciones automáticas de su cheque del sueldo o cuenta bancaria, aumentarán sus posibilidades de poder seguir con su plan y hacer realidad sus metas.



## CONSEGUIR DINERO PARA AHORRAR O INVERTIR

Si gasta todos sus ingresos y nunca tiene dinero para ahorrar o invertir, debe buscar formas para reducir sus gastos. Si analiza dónde gasta su dinero, se sorprenderá al ver cómo los gastos pequeños de todos los días, que se podrían evitar, se acumulan durante un año.

| <b>CONOZCA SUS INGRESOS Y LO QUE GASTA</b> |       |
|--|-------|
| <b>Ingresos Mensuales</b>                  | _____ |
| <b>Gastos Mensuales</b>                    |       |
| Ahorros                                    | _____ |
| Inversiones                                | _____ |
| Vivienda                                   | _____ |
| Alquiler o hipoteca                        | _____ |
| Electricidad                               | _____ |
| Gas/kerosén                                | _____ |
| Teléfono                                   | _____ |
| Agua/alcantarillado                        | _____ |
| Impuesto a la propiedad                    | _____ |
| Muebles                                    | _____ |
| Comida                                     | _____ |
| Transporte                                 | _____ |
| Préstamos                                  | _____ |
| Seguro                                     | _____ |
| Educación                                  | _____ |
| Recreación                                 | _____ |
| Cuidado de los niños                       | _____ |
| Asistencia médica                          | _____ |
| Regalos                                    | _____ |
| Otros                                      | _____ |
| <b>TOTAL</b>                               | _____ |

# Los pequeños ahorros pueden sumar grandes cantidades de dinero

## *¿Cuánto le cuesta una taza de café?*

Si compra una taza de café todos los días por \$1.00 (un precio muy bueno por una taza decente de café hoy en día), eso suma \$365.00 al año. Si ahorró esos \$365.00 solamente por un año, y los puso en una cuenta de ahorros o de inversiones que devengó 5% al año, ese dinero habrá aumentado hasta \$465.84 al término de 5 años, y tendría \$1,577.50 al término de 30 años.

Ése es el poder de los intereses “compuestos.” Con el interés compuesto, gana interés sobre el dinero que ahorra y sobre el interés que gana ese dinero. Con el tiempo, incluso una pequeña cantidad ahorrada puede sumar grandes cantidades de dinero.

Si está dispuesto a vigilar lo que gasta y busca formas pequeñas de ahorrar regularmente, puede hacer crecer su dinero. Ya lo hizo con solamente una taza de café.

Si una pequeña taza de café puede marcar una inmensa diferencia, empiece a analizar cómo aumentaría su dinero si decide gastar menos en otras cosas y ahorrar esos dólares extras.

Si compra por impulso, tenga por norma esperar siempre 24 horas antes de comprar algo. Después de un día, es muy posible que pierda el deseo de comprar. Y trate de vaciar sus bolsillos y la billetera de monedas sueltas al final de cada día. ¡Se sorprenderá de lo rápido que se acumulan esas monedas de cinco y diez centavos!

## **PAGUE LAS TARJETAS DE CRÉDITO Y OTRAS DEUDAS DE ALTO INTERÉS**

Hablando de cosas que se acumulan, no existe otra estrategia en inversiones que valga más, o que tenga menos riesgos, que simplemente pagar todas las deudas con interés alto que tenga.

Muchas personas tienen las billeteras llenas de tarjetas de crédito, algunas de las cuales están al “máximo” (lo que significa que han gastado hasta el límite de su crédito). Las tarjetas de crédito hacen parecer que es fácil comprar cosas caras cuando no se tiene dinero en efectivo en el bolsillo (o en el banco). Pero las tarjetas de crédito no son dinero gratuito.

La mayoría de las tarjetas de crédito cobran altas tasas de intereses (el 18 por ciento o más) si no cancela todo su saldo todos los meses. Si adeuda dinero a sus tarjetas de crédito, lo más sensato que puede hacer es pagar todo el saldo lo más pronto posible. Prácticamente ninguna inversión le dará el alto rendimiento que necesitará para igualar un 18 por ciento de tasa de interés. Ésta es la razón por la cual le conviene eliminar todas las deudas con las tarjetas de crédito antes de invertir sus ahorros.

Una vez que haya pagado todas sus tarjetas de crédito, ya puede presupuestar su dinero y empezar a ahorrar e invertir. He aquí algunos consejos para evitar las deudas con las tarjetas de crédito:

### ***No use el dinero plástico***

No use una tarjeta de crédito a menos que su deuda esté en un nivel manejable y sepa que tendrá el dinero para pagar la cuenta cuando llegue.

### ***Sepa lo que usted debe***

Es fácil olvidar cuánto ha cargado a su tarjeta de crédito. Cada vez que use una tarjeta de crédito, anote cuánto ha gastado y calcule cuánto deberá pagar ese mes. Si sabe que no podrá pagar su saldo total, trate de calcular cuánto puede pagar cada mes y qué tiempo le tomará pagar el saldo total.

### ***Pague la tarjeta con el interés más alto***

Si tiene saldos pendientes en varias tarjetas de crédito, pague primero la tarjeta con la tasa más alta. Pague todo lo que pueda

de esa deuda cada mes, hasta que su saldo se reduzca a cero otra vez, mientras va pagando el mínimo en las otras tarjetas.

El mismo consejo es válido para otras deudas de intereses altos (alrededor del 8% o más) que no ofrecen la ventaja tributaria de una hipoteca, por ejemplo.

Ahora, una vez que haya pagado esas tarjetas de crédito y empiece a apartar algún dinero para ahorrar e invertir, ¿cuáles son sus alternativas?

# Haga crecer su dinero

## LAS DOS FORMAS DE HACER DINERO

Hay básicamente dos formas de hacer dinero:

### 1. Usted trabaja por dinero.

Alguien le paga para que trabaje, o usted tiene su propio negocio.

### 2. Su dinero trabaja para usted.

Usted toma su dinero y lo ahorra, o lo invierte.

## SU DINERO PUEDE TRABAJAR PARA USTED EN DOS FORMAS

**Su dinero gana dinero.** Cuando su dinero se pone a trabajar, puede ganar un sueldo constante. Alguien le paga por usar su dinero durante un lapso de tiempo. Cuando le devuelven su dinero, lo recibe con un “interés” añadido. O si compra acciones de una compañía que paga “dividendos” a los accionistas, la compañía le puede pagar una parte de sus ganancias regularmente. Su dinero puede generar un “ingreso,” al igual que usted. Puede ganar más dinero cuando usted y su dinero trabajan.

**Usted compra con su dinero algo que incrementará de valor.** Usted llega a ser dueño de algo que se espera incrementará su valor con el tiempo. Cuando necesita recuperar su dinero, lo vende, esperando que alguien le pagará más por él. Por ejemplo, usted compra un terreno pensando que éste incrementará su valor mientras más negocios o gente se trasladen a su ciudad. Usted espera vender el terreno en cinco, diez o veinte años, cuando alguien le compre por mucho más dinero del que usted pagó.

Y, a veces, su dinero puede hacer las dos cosas al mismo tiempo: ganar un sueldo constante e incrementar su valor.

## LAS DIFERENCIAS ENTRE AHORROS E INVERSIONES

### *Ahorros*

Sus “ahorros” se ponen, por lo general, en los sitios más seguros, o en productos, que le permiten acceder a su dinero en cualquier momento. Los productos de ahorro incluyen cuentas de ahorro, cuentas corrientes y certificados de depósito. En algunos bancos y sociedades de ahorro y préstamos, sus depósitos están asegurados por la Federal Deposit Insurance Corporation (FDIC). Pero existe un trueque por tener seguridad y disponibilidad inmediata: su dinero devenga un interés bajo mientras trabaja para usted.

Después de pagar todas las tarjetas de crédito y otras deudas de interés alto, la mayoría de los inversionistas inteligentes pone el dinero suficiente en productos de ahorro para cubrir una emergencia, como un desempleo inesperado. Algunos se aseguran de tener hasta seis meses de sus ingresos en ahorros, de modo que saben que ese dinero estará allí a su disposición cuando lo necesiten.

¿Pero qué tan segura es una cuenta de ahorros si usted deja ahí todo su dinero por largo tiempo y el interés que gana es menor que la inflación? ¿Qué pasa si usted ahorra un dólar con el que podría comprar una barra de pan, pero años después, cuando retire ese dólar más el interés que ganó, sólo puede comprar media barra de pan? Ésta es la razón por la cual mucha gente pone algo de su dinero en ahorros, pero también invierten para poder ganar más durante largas temporadas, es decir, en tres años o más.

### *Inversiones*

Cuando “invierte”, tiene mayores posibilidades de perder su dinero que cuando ahorra. A diferencia de los depósitos asegurados por

la FDIC, el dinero que usted invierte en títulos, fondos mutuos y otras inversiones similares, no está asegurado por el gobierno federal. Usted puede perder su capital: la cantidad que invirtió. Pero también tiene la oportunidad de ganar más dinero.

| <b>LOS TIPOS BÁSICOS DE PRODUCTOS</b> |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Ahorros</b>                        | <b>Inversiones</b>                       |
| Cuentas de ahorro                     | Bonos                                    |
| Certificados de depósito              | Acciones                                 |
| Cuentas corrientes                    | Fondos mutuos                            |
|                                       | Bienes raíces                            |
|                                       | Artículos de comercio (oro, plata, etc.) |

*¿Cuáles son los riesgos?*

Toda inversión conlleva un riesgo. Es importante que cuando haga cualquier inversión en acciones, bonos o fondos mutuos, entienda muy bien que puede perder una parte o todo el dinero que colocó en dichas inversiones. Aunque a largo plazo el mercado bursátil ha proporcionado históricamente alrededor del 10% anual en rendimiento (cerca al 6% o 7% en rendimiento “real,” cuando se restan los efectos de la inflación), a veces el largo plazo toma un tiempo largo, muy largo, para dar resultados. Quienes invirtieron todo su dinero cuando el mercado bursátil estaba a su nivel máximo en 1929 (antes de la crisis bursátil) debieron esperar más de 20 años para que este mercado volviera al mismo nivel.

Sin embargo, aquellos que se mantuvieron invirtiendo dinero en el mercado durante todo ese tiempo hicieron muy bien, pues el bajo costo de las acciones en la década de 1930 supuso grandes ganancias para aquellos que las compraron y las guardaron en el curso de los siguientes veinte años o más.

Se dice con frecuencia que mientras mayor es el riesgo, mayor es el potencial de ganancias al invertir, pero a menudo se puede evitar correr riesgos innecesarios. La mejor forma en que se protegen los inversionistas es la de distribuir su dinero entre varias inversiones, esperando que si una inversión pierde dinero, las otras inversiones compensarán con creces esas pérdidas. Esta estrategia, llamada “diversificación,” se puede sintetizar en “No juegues todo a una sola carta”. Los inversionistas también se protegen de los riesgos de invertir todo su dinero en el momento equivocado (piense en 1929) siguiendo un modelo constante de agregar dinero fresco a sus inversiones durante largas temporadas.

Una vez que haya ahorrado dinero para invertir, considere con mucho cuidado todas sus opciones y piense cuál es la estrategia de diversificación que más le conviene. A pesar de que la SEC no puede recomendar ningún producto de inversión en particular, usted debe saber que existe una amplia gama de productos de inversión, incluyendo acciones, acciones de fondos mutuos, bonos corporativos y municipales, bonos de fondos mutuos, certificados de depósito, fondos del mercado monetario y títulos del Tesoro de los EE.UU.

Aunque la diversificación no puede *garantizar* que sus inversiones no sufrirán si cae el mercado, puede mejorar sus posibilidades de no perder dinero o, si lo pierde, no será tanto como ocurriría si no lo hubiese diversificado.

### *¿Cuáles son las mejores inversiones para mí?*

La respuesta depende de la fecha en que usted necesitará el dinero, de sus metas y de si podrá conciliar el sueño si hace una inversión arriesgada en la cual podría perder su capital.

Por ejemplo, si ahorra para su jubilación y le quedan 35 años para jubilarse, puede tomar en consideración productos de inversión más riesgosos, sabiendo que si permanece solamente con los productos de ahorro o con los productos de inversión menos



arriesgados, su dinero crecerá lentamente o, con la inflación y los impuestos, puede *perder* el poder adquisitivo de su dinero. Un error frecuente que comete la gente es poner su dinero por mucho tiempo en inversiones que pagan una baja tasa de interés.

Por otro lado, si ahorra para una meta a corto plazo, de cinco años o menos, no debería escoger inversiones riesgosas porque, cuando llegue el momento de venderlas, podría terminar perdiendo. Ya que el valor de las inversiones a menudo sube o baja rápidamente, debe asegurarse que puede esperar y vender en el mejor momento posible.

### *¿De qué se tratan las inversiones?*

Cuando hace una inversión, le entrega su dinero a una compañía o empresa, esperando que ésta tendrá éxito y le reintegrará incluso más dinero.

#### *Acciones y bonos*

Muchas compañías ofrecen a los inversionistas la oportunidad de comprar acciones o bonos. El siguiente ejemplo muestra la diferencia que existe entre acciones y bonos.

Digamos que usted cree que una compañía que fabrica automóviles sería una buena inversión. Todos sus conocidos están comprando uno de esos autos, y sus amigos le informan que los autos de la compañía raramente se dañan y funcionan bien durante años. Usted hace que un profesional en inversiones investigue a la compañía y lea todo lo que sea posible acerca de ella, o lo hace usted mismo.

Después de su investigación, está convencido de que es una compañía sólida que va a vender muchos más automóviles en los años siguientes.

La compañía automotriz ofrece tanto acciones como bonos. Con los bonos, la compañía acuerda pagarle su inversión inicial en diez años y, además, le paga los intereses dos veces al año, a una tasa del 8% anual.

Si compra acciones, corre el riesgo potencial de perder una parte o toda su inversión inicial si a la compañía le va mal o disminuye el valor del mercado bursátil. Pero también podría haber un aumento del valor, y esto representaría más de lo que usted podría ganar con los bonos. Si compra acciones, se convierte en el “dueño” de la compañía.

Le es difícil tomar una decisión. Si compra los bonos, le reintegrarán su dinero, más el 8% de interés por año. Y usted piensa que la compañía cumplirá su promesa sobre los bonos porque ha tenido actividades comerciales durante muchos años y no parece que vaya a irse a la bancarrota. La compañía tiene una larga historia en la fabricación de autos y usted sabe que sus acciones han aumentado de precio en un promedio del 9% al año; además, normalmente ha pagado a los accionistas un dividendo del 3% de sus ganancias cada año.

| <b>PRINCIPALES DIFERENCIAS ENTRE ACCIONES Y BONOS</b>   |  |
|---|--|
| <b>Acciones</b>   | <b>Bonos</b>   |
| Si la compañía obtiene ganancias o se percibe que tiene un fuerte potencial, el valor de sus acciones puede aumentar y pagar dividendos. Usted podría ganar más dinero que con los bonos. | La compañía promete reintegrar el dinero, más intereses.   |
| <b>Riesgo:</b> A la compañía le puede ir mal, y usted puede perder una parte o toda su inversión.   | <b>Riesgo:</b> Si la compañía se declara en bancarrota, usted podría perder su dinero. Pero si queda algún dinero, le pagarán antes que a los accionistas. |

Tómese el tiempo necesario y decida cuidadosamente. Sólo el tiempo dirá si usted eligió de forma correcta. Debe vigilar de cerca a la compañía y guardar las acciones mientras la compañía siga vendiendo un auto de calidad que los consumidores deseen manejar y que pueda tener ganancias aceptables de sus ventas.

## ¿POR QUÉ UNAS INVERSIONES GANAN DINERO Y OTRAS NO?

Usted puede ganar dinero potencialmente “en una inversión” si:

- La compañía tiene un mejor rendimiento que sus competidores.
- Otros inversionistas la reconocen como una buena compañía y, por lo tanto, cuando llegue el momento de vender su inversión, otros querrán comprarla.
- La compañía obtiene ganancias, lo que significa que gana suficiente dinero como para pagar los intereses de sus bonos, o quizá los dividendos de sus acciones.

Usted puede perder dinero si:

- Los competidores de la compañía son mejores.
- Los consumidores no quieren comprar los productos o servicios de la compañía.
- Los directivos de la compañía no pueden gestionar bien el negocio, gastan demasiado dinero y sus gastos son mayores que sus ganancias.
- Otros inversionistas, a quienes usted necesita vender sus valores, piensan que las acciones de la compañía son demasiado caras, dados su rendimiento y perspectivas futuras.
- Las personas que dirigen la compañía son deshonestas. Usan el dinero para comprar casas, ropa y para irse de vacaciones, en lugar de utilizar su dinero en la empresa.
- Mienten sobre cualquier aspecto del negocio: alegan ganancias pasadas o futuras que no existen, afirman que tienen contratos para vender los productos cuando esto no es verdad, o inventan cifras falsas en sus finanzas para engañar a los inversionistas.
- Los corredores de bolsa, que venden las acciones de la compañía, manipulan el precio para que no refleje el valor

real de la compañía. Después de que inflan el precio, estos corredores de bolsa venden las acciones, cae el precio y los inversionistas pierden su dinero.

- Por cualquier razón, usted tiene que vender su inversión cuando el mercado está a la baja.

## FONDOS MUTUOS

Debido a que a veces es difícil para los inversionistas convertirse en expertos en varios negocios (por ejemplo, distinguir cuáles son las mejores compañías siderúrgicas, automotrices o telefónicas), a menudo dependen de profesionales capacitados para investigar a las compañías y recomendar a las empresas con mayores probabilidades de éxito. Ya que cuesta trabajo elegir las acciones o bonos de las compañías que tienen las mejores posibilidades de éxito en el futuro, muchos inversionistas optan por invertir en fondos mutuos.

### *¿Qué son los fondos mutuos?*

Los fondos mutuos son un fondo común de dinero que es gestionado por un profesional o grupo de profesionales denominado asesor de inversiones. En un fondo mutuo gestionado, después de investigar las perspectivas de muchas compañías, el asesor de inversiones elegirá las acciones o bonos de las empresas y los pondrá en un fondo. Los inversionistas pueden comprar acciones del fondo, y el valor de esas acciones sube o baja según suban o bajen los valores de las acciones y bonos en el fondo.

Los inversionistas pagan normalmente una comisión cuando compran o venden sus acciones en el fondo, y esas comisiones pagan en parte el salario y los gastos de los profesionales que gestionan el fondo.

Puesto que incluso las comisiones pequeñas pueden acumularse y absorber una parte significativa de los beneficios que un fondo mutuo podría producir, usted debe analizar con mucho cuidado cuánto cuesta un fondo y pensar cuánto le costará durante el lapso de tiempo que tiene planeado poseer las acciones. Si dos fondos son similares en todo, excepto que uno de ellos cobra una comisión mayor que el otro, usted devengará más dinero si elige el fondo con costos anuales menores.

## FONDOS MUTUOS SIN GESTIÓN ACTIVA

Una forma en que los inversionistas pueden obtener casi todos los beneficios del mercado es invertir en un “fondo índice”. Se trata de un fondo mutuo que no intenta seleccionar acciones de compañías individuales con base en la investigación de los administradores de fondos mutuos, ni trata de prever los movimientos del mercado. Un fondo índice busca igualar el rendimiento de los principales índices bursátiles, como el Standard & Poor’s 500, el Wilshire 5000 o el Russell 3000. Por medio de la compra y venta programadas por computadora, un fondo índice rastrea la cartera de un índice seleccionado, y por lo tanto muestra los mismos ingresos de un índice, menos las cuotas anuales que implican gestionar el fondo, por supuesto. Las comisiones de los fondos mutuos a base de índice generalmente son mucho más bajas que las comisiones de los fondos mutuos gestionados.

Los datos históricos demuestran que, básicamente por sus comisiones más bajas, los fondos índice han tenido mayores beneficios que el promedio de los fondos mutuos gestionados. Pero, al igual que cualquier inversión, los fondos índice tienen riesgos.

## VIGILE EL RENDIMIENTO PARA EVITAR PAGAR EXCESO DE IMPUESTOS

Para maximizar los beneficios de los fondos mutuos, o los beneficios de cualquier inversión, usted debe conocer los efectos que pueden tener los impuestos sobre el dinero que en realidad termina en su bolsillo. Los fondos mutuos, cuyas acciones se negocian rápidamente, tendrán lo que se denomina un rendimiento alto. Cuando se vende una acción que ha aumentado su precio y cierra con una ganancia para el fondo, ésta es una ganancia por la cual hay que pagar impuestos. El rendimiento en un fondo crea ganancias de capital sujetas a impuestos, que pagan los accionistas del fondo mutuo. Ahora la SEC exige que todos los fondos mutuos muestren sus beneficios antes y después de impuestos. Las diferencias entre lo que un fondo informa que gana y lo que el fondo gana después de que se pagan los impuestos sobre los dividendos y las ganancias de capital pueden ser muy asombrosas. Si usted planea mantener fondos mutuos en una cuenta gravable, no se olvide de revisar esos beneficios históricos de dichos fondos en los folletos informativos para ver en qué tipo de impuestos es más probable que incurra.

### *¿Necesito un profesional en inversiones?*

¿Usted es la clase de persona que va a leer todo lo que sea posible sobre inversiones potenciales y hará preguntas al respecto? Si es así, quizá no necesite asesoría en inversiones. Pero si está ocupado con su trabajo, con sus hijos, o con otras responsabilidades, o cree que no sabe lo suficiente como para invertir por su cuenta, entonces podría necesitar el consejo de un profesional en inversiones.

## ¡ADVERTENCIA!

### **Antes de invertir, verifique siempre con la SEC y con el Regulador Estatal de Valores:**

¿La inversión está registrada con los reguladores de valores?

¿Se han quejado los inversionistas sobre la inversión en el pasado?

¿Las personas que poseen o gestionan la inversión han estado en problemas en el pasado?

¿La persona que me está vendiendo esta inversión tiene licencia en mi estado?

¿Esa persona ha tenido problemas en mi estado o en cualquier otro estado?

Los profesionales en inversiones ofrecen una variedad de servicios a precios muy variados. Merece la pena hacer comparaciones. Usted puede obtener asesoramiento en la mayoría de instituciones financieras que venden inversiones, incluyendo agencias de corredores de bolsa, bancos, fondos mutuos y compañías de seguros. También puede contratar a un corredor de bolsa, un asesor de inversiones, un contador, un planificador financiero u otro profesional que le ayude a tomar decisiones sobre inversiones.

Algunos planificadores financieros y asesores de inversión ofrecen un plan financiero completo, asesorándole en todos los aspectos de su vida financiera y elaborando una estrategia detallada para lograr sus metas financieras. Ellos le pueden cobrar una comisión por el plan, un porcentaje de los activos suyos que ellos administren, o recibir comisiones de las compañías cuyos productos usted compra, o una combinación de éstos. Usted debe saber exactamente qué servicios recibe y cuánto cuestan estos servicios.

Recuerde que en la vida no hay nada gratis. Los asesores financieros profesionales no brindan sus servicios como un acto de caridad. Si están trabajando para usted, se les paga por sus esfuerzos. Algunos de sus honorarios son más fáciles de ver inmediatamente que otros. Pero, en todos los casos, usted siempre debe sentirse en libertad para hacer preguntas sobre cómo y cuánto le está pagando a su asesor. Y si le proponen la comisión

como un porcentaje, asegúrese de calcular cuánto significa eso en dólares.

En contraste con los asesores de inversión, los corredores de bolsa hacen recomendaciones sobre inversiones específicas, como acciones, bonos o fondos mutuos. Aunque toman en cuenta sus metas financieras globales, los corredores de bolsa generalmente no le dan un plan financiero detallado. Normalmente a los corredores de bolsa se les paga en comisiones cuando usted compra o vende valores a través de ellos. Si venden sus fondos mutuos, no se olvide preguntarles qué comisiones están incluidas en la compra del fondo mutuo.

Las agencias de corredores de bolsa varían ampliamente en la calidad y cantidad de los servicios que proporcionan a sus clientes. Algunas tienen mucho personal de investigación, grandes operaciones nacionales y están preparadas para atender casi cualquier tipo de transacción financiera que usted pudiera necesitar. Otras son pequeñas y pueden especializarse en promover las inversiones en compañías no probadas y muy riesgosas. Y entre estas dos existe una variedad completa.

Una **agencia de corredores de bolsa de descuento** cobra cargos y comisiones menores por sus servicios de lo que usted pagaría a una agencia con todos los servicios. Pero generalmente usted tiene que investigar y elegir las inversiones por su cuenta. Una **agencia de corredores de bolsa con todos los servicios** cuesta más, pero los cargos y comisiones mayores pagan por la asesoría en inversiones del corredor de bolsa, la cual se basa en la investigación de la firma.

La mejor forma de elegir un profesional en inversiones es empezar preguntando a sus amigos y colegas a quién le recomiendan. Trate de conseguir varias recomendaciones y luego reúnese personalmente con los asesores potenciales. Asegúrese de que éste le caiga bien. Asegúrese de que se entienden. Después de todo, se trata de su dinero.

## ABRIR UNA CUENTA DE CORRETAJE

Cuando usted abre una cuenta de corretaje, sea en persona o por Internet, normalmente le solicitarán que firme un contrato para la



nueva cuenta. Debe revisar con mucho cuidado toda la información en este contrato porque éste determina sus derechos legales en lo concerniente a su cuenta.

No firme el contrato de la nueva cuenta a menos que lo entienda completamente y esté de acuerdo con los términos y condiciones que le imponen. No se fíe de las declaraciones sobre su cuenta que no estén incluidas en este contrato. Solicite una copia de cualquier documentación que le haya preparado su corredor de bolsa.

El corredor de bolsa le debe preguntar sobre sus metas de inversión y sobre su situación financiera personal, incluyendo sus ingresos, patrimonio neto, experiencia en inversiones y cuánto riesgo está dispuesto a correr. Sea franco. El corredor de bolsa se basa en esta información para determinar cuáles inversiones se ajustarán mejor a sus metas de inversión y tolerancia al riesgo. Si un corredor de bolsa intenta venderle una inversión antes de hacerle estas preguntas, esto es una mala señal. Lo que indica es que el corredor de bolsa tiene un mayor interés en ganarse una comisión en vez de recomendarle una inversión que satisfaga sus necesidades. El contrato de la nueva cuenta requiere que usted tome tres decisiones cruciales:

***1. ¿Quién tomará las decisiones finales sobre lo que usted compra y vende en su cuenta?***

Usted deberá tener la última palabra sobre las decisiones en inversión, a menos que usted otorgue autoridad discrecional a su corredor de bolsa. La autoridad discrecional le permite al corredor de bolsa invertir su dinero sin consultarle sobre el precio, el tipo de valor, la cantidad y cuándo comprar o vender. No otorgue autoridad discrecional a su corredor de bolsa sin considerar seriamente los riesgos que implica entregar el control de su dinero a otra persona.

***2. ¿Cómo pagará sus inversiones?***

La mayoría de los inversionistas mantiene una cuenta en efectivo que requiere el pago total por cada compra de valores. Pero si abre una cuenta de margen, puede comprar valores con dinero prestado por su corredor de bolsa por una parte del precio de compra.

Ponga atención a los riesgos que implica comprar acciones a préstamo. Generalmente, los inversionistas principiantes no deben empezar con una cuenta de margen. Antes de comprar a préstamo, asegúrese de que entiende cómo funciona una cuenta de margen y qué puede suceder en el peor de los casos. A diferencia de otros préstamos, como para un auto o una casa, que le permiten pagar una cantidad fija cada mes, cuando compra acciones a préstamo podría descubrir con que tiene que reintegrar todo el préstamo de una sola vez si el precio de la acción cae de forma repentina y drástica. La firma tiene la autoridad para vender inmediatamente cualquier valor en su cuenta, sin notificarle a usted, para cubrir cualquier déficit ocasionado por un descenso en el valor de sus títulos. Usted podría adeudar una cantidad sustancial de dinero incluso después de que se hayan vendido sus valores. El contrato de la cuenta de margen generalmente estipula que sus valores en dicha cuenta pueden ser prestados en cualquier momento por la agencia de corredores de bolsa, sin notificarle ni compensarle.

### ***3. ¿Cuánto riesgo puedo asumir?***

En un contrato de nueva cuenta, debe especificar sus objetivos globales en inversión desde el punto de vista del riesgo. Las categorías de riesgo pueden tener etiquetas como ingresos, crecimiento o crecimiento agresivo. Asegúrese de que entiende completamente las distinciones entre estos términos y de que el nivel de riesgo que usted elija refleje exactamente su edad, experiencia y metas de inversión. Asegúrese de que los productos de inversión que le han recomendado reflejen la categoría de riesgo que usted ha seleccionado.

Cuando abra una nueva cuenta, la firma de corredores de bolsa le puede solicitar que firme un contrato legalmente obligatorio y usar el proceso de arbitraje para resolver cualquier litigio futuro entre usted y la firma o su representante de ventas. Firmar este contrato significa que usted renuncia al derecho de demandar a su representante de ventas y a la firma.

# ¿Cómo puedo protegerme?

## ¡HAGA PREGUNTAS!

Usted nunca puede hacer una pregunta tonta sobre sus inversiones ni acerca de la gente que le ayudó a elegir las, en especial cuando se trata de cuánto pagará usted por una inversión, tanto en costos iniciales como en los honorarios por la gestión en curso.

A continuación formulamos algunas preguntas que debería hacer cuando elija a un profesional en inversiones o a alguien para que le ayude:

- ¿Qué capacitación y experiencia tiene usted? ¿Cuánto tiempo lleva en el negocio?
- ¿Qué piensa usted de las inversiones? ¿Corre muchos riesgos o está más preocupado por la seguridad de mi dinero?
- Describa su cliente típico. ¿Puede darme referencias, los nombres de las personas que han invertido con usted por largo tiempo?
- ¿Cómo se le paga a usted? ¿Por comisión? ¿Sobre la base de un porcentaje de los activos que usted administra? ¿Por otro método? ¿Le pagan más por vender los productos de su propia firma?
- ¿Cuánto me costará en total hacer negocios con usted?

El profesional en inversiones debe entender cuáles son sus metas de inversión, ya sea que usted quiera ahorrar para comprar una casa, pagar la educación de sus hijos o disfrutar de una jubilación confortable.

El profesional en inversiones debe **también** entender su tolerancia a los riesgos. Es decir, ¿cuánto dinero puede permitirse perder si disminuye el valor de una de sus inversiones? Un profesional en inversiones tiene el deber de asegurarse de que él o ella únicamente recomendará las inversiones que sean convenientes para usted. Es

decir, que la inversión tenga sentido para usted en función de su cartera de valores, su situación financiera, sus recursos y cualquier otra información que el profesional en inversiones juzgue importante. El mejor profesional en inversiones es aquel que entiende completamente sus objetivos y ajusta las recomendaciones de inversión a sus metas. Tiene que buscar a alguien a quien usted pueda comprender, porque el profesional en inversiones debe enseñarle sobre inversiones y productos de inversión.

### *¿Cómo puedo supervisar mis inversiones?*

Invertir hace posible que su dinero trabaje para usted. En un sentido, su dinero se transforma en su empleado y esto hace que usted sea el jefe. Debe mantener una vigilancia estrecha sobre cómo su “empleado” (su dinero) trabaja.

A algunas personas les gusta mirar la cotización de las acciones todos los días, para ver el rendimiento de sus inversiones. Probablemente esto sea demasiado. Es posible que resulte demasiado envuelto en los altibajos de las operaciones de compraventa de su inversión y vender cuando su valor baja temporalmente, aun cuando el rendimiento de la compañía sea todavía excelente. Recuerde que el camino es largo.

Otras personas prefieren ver el rendimiento una vez al año. Probablemente esto no sea con la suficiente frecuencia. Lo mejor para usted será algo intermedio, con base en sus metas y sus inversiones.

Sin embargo, no es suficiente verificar simplemente el rendimiento de la inversión. Debe comparar ese rendimiento con un índice de inversiones similares, durante el mismo lapso de tiempo, para ver si está obteniendo los beneficios apropiados por el nivel de riesgo que ha asumido. También debe comparar los cargos y comisiones que paga con lo que cobran otros profesionales en inversión.

Aunque debe supervisar el rendimiento de su inversión en forma regular, tiene que prestar mucha atención cada vez que envíe su dinero a trabajar en otro sitio.

## CONTACTOS IMPORTANTES

| SEC  | NASAA   |
|--|---|
| 100 F Street, N.E.<br>Washington, D.C. 20549-0213<br>Teléfono gratuito: (800) 732-0330<br>Sitio en la Internet: <a href="http://www.investor.gov">www.investor.gov</a> | 750 First Street, N.E., Suite 1140<br>Washington, D.C. 20002<br>Teléfono gratuito: (202) 737-0900<br>Sitio en la Internet: <a href="http://www.nasaa.org">www.nasaa.org</a> |

Cada vez que compre o venda una inversión, recibirá un recibo de confirmación de parte de su corredor de bolsa. Asegúrese de que cada negociación se hizo según sus instrucciones. Asegúrese de que el precio de compra o venta fue el ofrecido por el corredor de bolsa. Y asegúrese de que las comisiones y cargos sean los que el corredor de bolsa dijo que iban a ser.

Esté pendiente de las negociaciones no autorizadas en su cuenta. Si le llega un recibo de confirmación por una transacción que no aprobó de antemano, llame a su corredor de bolsa. Puede haber sido un error. Si el corredor de bolsa rehúsa corregirlo, haga su reclamo por escrito y envíelo al funcionario de acatamiento de la firma. Los reclamos serios siempre deben hacerse por escrito.

Recuerde también que si usted confía en el consejo del profesional en inversiones, él o ella tiene la obligación de recomendar las inversiones que se ajusten a su meta de inversión y a su tolerancia a los riesgos. Su profesional en inversiones no debe recomendar negociaciones simplemente para generar comisiones. Eso se denomina “churning” (especulación de acciones) y es ilegal.

### *¿Cómo puedo evitar problemas?*

Elegir a alguien que le ayude con sus inversiones es una de las decisiones de inversión más importantes que tomará en su vida. Pese a que la mayoría de profesionales en inversiones son honestos y trabajadores, debe cuidarse de aquellos pocos individuos inescrupulosos. Pueden hacer que sus ahorros de toda una vida desaparezcan en un instante.

Los reguladores de valores y la policía pueden capturar a estos delincuentes y, de hecho, lo hacen. Sin embargo, meterles en la cárcel no siempre significa que usted vaya a recuperar su dinero. Con mucha frecuencia, el dinero ha desaparecido. La buena noticia es que usted puede evitar problemas potenciales protegiéndose a sí mismo.

Digamos que usted ya se ha reunido con varios profesionales en inversiones, con base en las recomendaciones de los amigos y de otros en quienes confía, y ha encontrado a alguien que comprende claramente sus metas de inversión. Antes de contratar a esta persona, tiene que informarse más.

Asegúrese de que el profesional en inversiones y su firma estén registrados en la SEC y tengan licencia para hacer negocios en su estado. Y consulte con el regulador de valores de su estado si el profesional en inversiones o su firma fueron alguna vez sancionados, o si se ha entablado una demanda en su contra. Encontrará información de contacto de los reguladores de valores en los EE.UU. en el sitio de la North American Securities Administrators Association (NASAA) en la Internet en <http://www.nasaa.org> o llamando al (202) 737-0900.

También debe averiguar todo lo que pueda sobre cualquier inversión que el profesional en inversiones le recomiende.

Primero, asegúrese de que las inversiones estén registradas. Sin embargo, tenga en cuenta que el mero hecho de que una compañía se haya registrado en la SEC y presente informes, no garantiza que esa compañía represente una buena inversión.

De igual forma, el hecho de que una compañía no se haya registrado y no presente informes a la SEC no significa que la compañía sea un fraude. Sin embargo, se estará arriesgando a graves pérdidas si, por ejemplo, invierte en una compañía pequeña y poco negociada que no sea ampliamente conocida, basándose solamente en lo que pudo haber leído en la Internet. Una simple llamada telefónica al regulador estatal puede impedir que pierda su dinero en un engaño.

No se fíe de las promesas de ganancias rápidas, de las ofertas para compartir “información privilegiada” y de las presiones para invertir antes de que tenga la oportunidad de investigar. Todas éstas son señales de advertencia de fraude. Solicite a su profesional en inversiones

material escrito y folletos informativos y léalos antes de invertir. Si tiene preguntas, ahora es el momento de hacerlas.

- ¿Cómo se ganará dinero con la inversión?
- ¿Esta inversión concuerda con mis metas de inversión?
- ¿Qué debe pasar para que la inversión incremente de valor?
- ¿Cuáles son los riesgos?
- ¿Dónde puedo conseguir más información?

Finalmente, siempre es una buena idea escribir todo lo que le diga su profesional en inversiones. Las notas exactas serán útiles si alguna vez se presenta algún problema.

Algunas inversiones ganan dinero. Otras pierden dinero. Esto es natural, y ésta es la razón por la cual usted necesita una cartera diversificada de acciones para minimizar los riesgos. Sin embargo, si pierde dinero porque le han engañado, esto ya no es natural, sino más bien un problema.

A veces todo lo que necesita hacer es una simple llamada telefónica a su profesional en inversiones para resolver el problema. Tal vez se trate de un error de buena fe que puede ser corregido. Si hablar con el profesional en inversiones no resuelve el problema, hable con el gerente de la firma y escriba una carta para confirmar su conversación. Si esto no conduce a una resolución, podría entablar una demanda privada. Debe actuar rápidamente porque, para hacer esto, los plazos de prescripción varían. El colegio de abogados local le puede recomendar abogados que se especialicen en leyes de valores.

Al mismo tiempo, llame o escriba e infórmenos en qué consiste el problema. Las quejas de los inversionistas son muy importantes para la SEC. Es posible que piense que usted es el único que tiene este problema, pero normalmente no es el único. A veces sólo hace falta el reclamo de un inversionista para desencadenar una investigación que exponga a un mal corredor de bolsa o un fraude ilícito. Nos puede presentar el reclamo por Internet en **[www.sec.gov/complaint.shtml](http://www.sec.gov/complaint.shtml)**.

# Manténgase en Contacto con Nosotros

Esperamos que le haya sido útil este folleto. Le agradecemos cualquier sugerencia que tenga para mejorarlo.

Solamente hemos hablado de los elementos básicos, y hay mucho más que aprender sobre ahorros e inversiones. Pero usted aprenderá en el camino y durante toda su vida.

Como dijimos al comienzo, lo más importante es empezar. Y recuerde hacer preguntas mientras toma sus decisiones de inversión.

Asegúrese de buscar a una persona con licencia para vender inversiones y que la inversión esté registrada con nosotros. Esperamos tener noticias suyas. Y en los años venideros, infórmenos qué tan bien se multiplica su dinero.



## SEC

OFFICE of INVESTOR  
EDUCATION *and* ADVOCACY

U.S. Securities and Exchange Commission  
Office of Investor Education and Advocacy  
100 F Street, N.E.

Washington, D.C. 20549-0213

Teléfono gratuito: (800) 732-0330

Sitio en la Internet: [www.investor.gov](http://www.investor.gov)











**SEC**  
OFFICE *of* INVESTOR  
EDUCATION *and* ADVOCACY

**1-800-732-0330**  
Investor.gov